
Exercise 3.9: Indonesian (revised)

Juliana Wijaya and Doris Payne

Column 1		Column 2		
1.	penyanyi	'singer'	menyanyi	'to sing'
2.	adzakan	'invitation'	menjadzak	'to invite'
3.	pendjadar	'teacher'	menjadzar	'to teach'
4.	pendjajaran	'tuition, teaching'		
5.	peladzar	'student'		
6.	pembantu	'assistant'	membantu	'to help'
7.	bantuan	'assistance, aid'		
8.	pendaftaran	'registration'	mendaftar	'to enroll'
9.	daftar	'(a) list'		
10.	pendorong or dorongan	'stimulant'	mendorong	'to push, stimulate'
11.	penggali	'(a) spade'	menggali	'to dig'
12.	barang galian	'mineral'		
13.	hina	'ignoble, mean'	menghina	'to humiliate'
14.	kehinaan	'humiliation'		
15.	kenalan	'acquaintance'	menenal	'to know, be acquainted'
16.	perkenalan	'specimen, sample'		
17.	keritik	'criticism'	menjeritik	'to criticize'
18.	lejas	'moist'	melejas	'to become moist'
19.	masakan	'dish, cooking'	memasak	'to cook'
20.	pernikahan	'marriage'	menikah	'to marry'
21.	berpakaian	'to dress (someone)'	memakai	'to wear'
22.	pakaian	'clothes'		
23.	pukulan	'(a) stroke, (a) beat'	memukul	'to hit'
24.	pemukul	'hammer'		

25.	berpukul...	'to beat each other'		
26.	rusak	'damaged, defective'	merusak	'to ruin'
27.	perusak	'destroyer'		
28.	tari	'(a) dance'	menari	'to dance'
29.	penari	'dancer'		
30.	tarik gaja	'attractive power'	menarik	'to pull'
31.	kapal penarik	'tugboat'		
32.	perurus	'manager, director, organizer'	menurus	'to look after'
33.	urusan	'arrangement'		
34.	warnai	'(a) color'	mewarnai	'to color'
35.	jakin	'serious'	mejakini	'to believe'
36.	kejakinan	'conviction'		
37.	mesin dzahit	'sewing machine'	menjdzahit	'to sew'
38.	taburan	'seed (that has been sown)'	menabur	'to sow, scatter'

A. List all the roots in these data. For any root that has more than one allomorph, list the allomorphs.

B. All the words in column 2 contain a prefix. List all allomorphs of this prefix, and assign a meaning to it.

C. What is the best underlying form of the prefix that occurs in column 2? Justify your answer, by demonstrating why each of the other allomorphs is a less good choice.

D. Write and give a name to each of the morphophonemic rules needed to derive the surface forms of all words in Column 2 from your proposed underlying forms.

E. Identify all the rest of the affixes. (a) For any that has more than one allomorph, list all the allomorphs. (b) Insofar as possible, identify the function of each affix; also indicate whether it is inflectional or derivational, and explain why.

F. Give complete morphophonemic derivations for the words meaning 'to dig,' 'to look after,' 'to wear,' 'to believe,' and 'to sing.'

HINTS:

1. dʒ can be considered a palatal sound.
2. Do not try to explain the presence of –i in number 35 (column 2) on the basis of morphophonemics.
- 3.